

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 197



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam
2009. augusztus 21.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2009/C 197/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5563 – SHV/ERIKS) ⁽¹⁾	1
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2009/C 197/02	Euro-átváltási árfolyamok	2
2009/C 197/03	A Bizottság közleménye az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004/108/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében ⁽¹⁾ (Az irányelvhez harmonizált szabványok címének és hivatkozási számának közzététele)	3

HU

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2009/C 197/04	A Bizottság közleménye a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről, valamint a megfelelőségük kölcsönös elismeréséről szóló 1999/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv bevezetése tárgykörében ⁽¹⁾ (Az irányelvhez harmonizált szabványok címének és hivatkozási számainak közzététele)	3

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2009/C 197/05	A 800/1999/EK rendelet VI. melléklete értelmében a tagállamok által elismert nemzetközi ellenőrző és felügyelő szervek (a továbbiakban: „felügyelő szervek”) jegyzéke (Ez a jegyzék az Európai Közösségek Hivatalos Lapja C sorozata 2008. augusztus 30-i 222. számának 14. oldalán közzétett jegyzék helyébe lép)	4
2009/C 197/06	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾	8

V Vélemények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 197/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5598 – Dragados/Pol-Aqua Group) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2009/C 197/08	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	10
2009/C 197/09	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	14

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5563 – SHV/ERIKS)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 197/01)

2009. július 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32009M5563 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. augusztus 20.

(2009/C 197/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,4243	AUD Ausztrál dollár	1,7124
JPY Japán yen	134,11	CAD Kanadai dollár	1,5600
DKK Dán korona	7,4436	HKD Hongkongi dollár	11,0398
GBP Angol font	0,86380	NZD Új-zélandi dollár	2,1055
SEK Svéd korona	10,1977	SGD Szingapúri dollár	2,0617
CHF Svájci frank	1,5169	KRW Dél-Koreai won	1 777,50
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,3161
NOK Norvég korona	8,5955	CNY Kínai renminbi	9,7305
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,3320
CZK Cseh korona	25,585	IDR Indonéz rúpia	14 326,89
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	5,0228
HUF Magyar forint	271,50	PHP Fülöp-szigeteki peso	68,964
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	45,2200
LVL Lett lats	0,6993	THB Thaiföldi baht	48,462
PLN Lengyel zloty	4,1520	BRL Brazil real	2,6194
RON Román lej	4,2335	MXN Mexikói peso	18,2733
TRY Török líra	2,1250	INR Indiai rúpia	69,3710

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság közleménye az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004/108/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében

(EGT-vonatkozású szöveg)

(Az irányelvhez harmonizált szabványok címének és hivatkozási számának közzététele)

(2009/C 197/03)

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának 2009. június 5-i C 126. számában közzétett bizottsági közleményben megadott „EN 55022:1998 Informatikai berendezések. Rádiózavar-jellemzők. Határértékek és mérési módszerek (CISPR 22:1997 (Módosítva))” szabvány és annak „A1:2000 módosítás az EN 55022:1998-hoz (CISPR 22:1997/A1:2000)” és „A2:2003 módosítás az EN 55022:1998-hoz (CISPR 22:1997/A2:2002)” módosításai tekintetében a feltételezett megfeleléség megszűnési időpontja 2011. október 1-jére módosul.

A Bizottság közleménye a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről, valamint a megfeleléségük kölcsönös elismeréséről szóló 1999/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv bevezetése tárgykörében

(EGT-vonatkozású szöveg)

(Az irányelvhez harmonizált szabványok címének és hivatkozási számainak közzététele)

(2009/C 197/04)

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának 2008. november 4-i C 280. számában közzétett bizottsági közleményben megadott „EN 55022:1998 Informatikai berendezések. Rádiózavar-jellemzők. Határértékek és mérési módszerek (CISPR 22:1997 (Módosítva))” szabvány és annak „A1:2000 módosítás az EN 55022:1998-hoz (CISPR 22:1997/A1:2000)” és „A2:2003 módosítás az EN 55022:1998-hoz (CISPR 22:1997/A2:2002)” módosításai tekintetében a feltételezett megfeleléség megszűnési időpontja 2011. október 1-jére módosul.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A 800/1999/EK rendelet VI. melléklete értelmében a tagállamok által elismert nemzetközi ellenőrző és felügyelő szervek (a továbbiakban: „felügyelő szervek”) jegyzéke

(Ez a jegyzék az Európai Közösségek Hivatalos Lapja C sorozata 2008. augusztus 30-i 222. számának 14. oldalán közzétett jegyzék helyébe lép)

(2009/C 197/05)

1. ÁLTALÁNOS

A 800/1999/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 16. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (2) bekezdésének c) pontja értelmében a tagállamok által elismert felügyelő szervek számára engedélyezett az export-visszatérítésre jogosult mezőgazdasági termékek harmadik országban történő kirakodását és importját, vagy legalábbis a harmadik országbeli rendeltetési helyre történő megérkezést tanúsító igazolás kiállítása.

Továbbá valamely tagállam által a 800/1999/EK rendelet 16. cikke a)–f) pontjával összhangban elismert és ellenőrzött felügyelő szervek vagy a tagállam hivatalos szerve felelős az (élő szarvasmarhafélék szállítás közbeni kíméletével kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására vonatkozó követelményekről szóló) 639/2003/EK bizottsági rendelet 3. cikkében előírt ellenőrzések elvégzéséért.

A tagállamok felelősek e felügyelő szervek elismeréséért és ellenőrzéséért.

Egy felügyelő szerv valamely tagállam által történő elismerése valamennyi tagállamban érvényes. Ez azt jelenti, hogy az elismert felügyelő szervek által kiállított igazolások az egész Közösségben felhasználhatók tekintet nélkül arra, hogy az igazolást kiállító szerv melyik tagállamban található.

A mezőgazdasági termékek közösségi exportőreinek a tájékoztatása érdekében a Bizottság rendszeresen közlést tesz a tagállamok által elismert felügyelő szervek jegyzékét. **A mellékelt jegyzéket 2009. július 1-jén frissítették.**

2. ÉRTEŚÍTÉS

A Bizottság a következőre hívja fel az exportőrök figyelmét:

- Az a tény, hogy egy felügyelő szerv szerepel a jegyzékben, nem garantálja automatikusan, hogy az e szerv által kiállított igazolások elfogadhatók. További igazoló okmányok kérhetők. Később az is kiderülhet, hogy a kiállított igazolások hibásak,
- Egy szervezet bármikor törölni lehet a jegyzékből. Mielőtt az exportőr egy adott szervhez fordulna, tanácsos a nemzeti hatóságoknál (vö. 800/1999/EK rendelet X. melléklete) megbizonyosodni afelől, hogy a szerv továbbra is elismert-e,
- Az exportőrök bármely szervről további információt kérhetnek az azt elismerő nemzeti hatóságtól.

⁽¹⁾ HL L 102., 1999.4.17., 11. o. A legutóbb a 671/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 5. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

A tagállamok által elismert felügyelő szervek jegyzéke

DÁNIA

Baltic Control Ltd Aarhus ⁽¹⁾
Sindalsvej 42 B
P.O. Box 2199
8240 Risskov
DANMARK
Tel. +45 86216211
Fax +45 86216255
E-Mail: baltic@balticcontrol.com

Elismerés időszaka: 2008.7.21–2011.7.20.

NÉMETORSZÁG

IPC HORMANN GMBH ⁽¹⁾
Independent Product-Controlling
Ernst-August-Straße 10
29664 Walsrode
DEUTSCHLAND
Tel. +49 516160390
Fax: +49 51616039101
E-Mail: ipc@ipc-hormann.com

Elismerés időszaka: 2009.4.1–2012.3.31.

Argos Control
Warenprüfung GmbH
Gustav-Meyer-Allee 26A
13355 Berlin
DEUTSCHLAND
Tel. +49 302830573-0
Fax +49 302830573-16
E-Mail: Allgemein@argoscontrol.de

Elismerés időszaka: 2008.6.1–2011.5.31.

SPANYOLORSZÁG

SGS Espanola de Control S.A. ⁽¹⁾
C/ Trespaderne, 29
Edificio Barajas I
(Bº del Aeropuerto)
28042 Madrid
ESPAÑA
Tel. +34 913138000
Fax +34 913138080
<http://www.sgs.es>
E-Mail: david.perez@sgs.com

Elismerés időszaka: 2008.10.1–2011.9.31. (a 800/1999/EK rendeletre vonatkozóan), illetve 2008.12.22–2011.12.21. (a 639/2003/EK rendeletre vonatkozóan)

FRANCIAORSZÁG

Control Union Inspections France
8 boulevard Ferdinand de Lesseps
B.P. 4077
76022 Rouen
FRANCE
Tel +33 232102100
Fax +33 235718099
E-Mail: qufrance@control-union.fr

Elismerés időszaka: az elismerés lejárt, az újbóli elismerés elbírálás alatt áll.

⁽¹⁾ Ez az elismert vállalat a 639/2003/EK rendelet (az élő szarvasmarhafélék szállítás közbeni kímélete) értelmében harmadik országokban is végezhet ellenőrzéseket.

OLASZORSZÁG

SOCIETA SGS ITALIA SpA
Sede legale: Via Gasparre Gozzi 1/A
20129 Milano MI
ITALIA
Tel. +39 0273931
Fax +39 0270124630
<http://www.sgs.com>

Elismerés időszaka: 2008.3.14–2011.3.13.

SOCIETA VIGLIENZONE ADRIATICA SpA
Sede legale: Via della Moscova n. 38
20121 Milano MI
ITALIA
<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: C.ne Piazza d'Armi, 130
48100 Ravenna RA
ITALIA
Tel. +39 0544422242
Fax +39 0544422330
E-Mail: controlli@viglienzone.it

Elismerés időszaka: 2009.2.14–2012.2.13.

SOCIETA BOSSI & C. — TRANSITI SpA
Via D. Fiasella n. 1
16121 Genova GE
ITALIA
Tel. +39 0105716-1
Fax +39 010582346
<http://www.bossi-transiti.it>
E-Mail: urveyor@bossi-transiti.it

Elismerés időszaka: 2007.6.15–2010.6.14.

HOLLANDIA

CONTROL UNION NEDERLAND ⁽¹⁾
Jufferstraat, 9–15
Postbus 22074
3003 DB Rotterdam
NEDERLAND
Tel. +31 102823390
Fax +31 104123967
E-Mail: netherlands@controlunion.com

Elismerés időszaka: 2008.11.1–2011.10.31.

SAYBOLT INTERNATIONAL B.V.
Stoomloggerweg 12
3133 KT Vlaardingen
NEDERLAND
Tel. +31 104609911
Fax +31 104353600
<http://www.saybolt.com>

Elismerés időszaka: 2007.2.1–2010.1.31.

LENGYELORSZÁG

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Świętojańska 134
81-404 Gdynia
POLSKA/POLAND
Tel. +48 586607720
Fax +48 586007721
<http://www.hamilton.net.pl>

⁽¹⁾ Ez az elismert vállalat a 639/2003/EK rendelet (az élő szarvasmarhafélék szállítás közbeni kímélete) értelmében harmadik országokban is végezhet ellenőrzéseket.

Elismerés időszaka: 2007.12.3–2010.12.3.

Polcarga International Sp. z o.o.
Ul. Henryka Pobożnego 5
70-900 Szczecin
POLSKA/POLAND
Tel. +48 914340211
Fax +48 914882036
<http://www.polcarga.pl>

Elismerés időszaka: 2007.12.3–2010.12.3.

SGS Polska Sp. z o.o.
Ul. Bema 83
01-233 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel. +48 223292222
Fax +48 223292220
<http://www.sgs.pl>

Elismerés időszaka: 2007.12.3–2010.12.3.

FINNORSZÁG

OY LARS KROGIUS AB ⁽¹⁾
Vilhonvuorenkatu 11 B 10
FI-00500 Helsinki
SUOMI/FINLAND
Puhelin +358 947636300
Faksi +358 947636363
<http://www.krogius.com>
E-Mail: average.finland@krogius.com

Elismerés időszaka: 2009.5.15–2012.5.14.

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

ITS TESTING SERVICES LTD (Intertek)
Caleb Brett House
734 London Road
West Thurrock Grays
Essex RM20 3NL
UNITED KINGDOM
Tel. +44 1708680200
Fax +44 1708680262
E-Mail: mstokes@caleb-brett.com

Elismerés időszaka: 2007.4.4–2010.4.4.

⁽¹⁾ E vállalat igazolások kiállítására vonatkozó engedélye Oroszországra, Ukrajnára és Fehéroroszországra korlátozódik. További információért forduljon a finn hatóságokhoz.

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 197/06)

Tagállam	Görögország
Érintett útvonal	Athén–Asztipálea Athén–Ikaría Athén–Lérosz Athén–Mílosz Szaloniki–Híosz Szaloniki–Számosz Límnosz–Mitilíni–Híosz–Számosz–Ródosz Ródosz–Kárpáthosz–Kászosz–Szitía Alexandrópoli–Szitía Aktio–Szitía Athén–Kíthira Athén–Náxosz Athén–Párosz Athén–Kárpáthosz Athén–Szitía Athén–Szkíathosz Szaloniki–Korfu Ródosz–Kósz–Lérosz–Asztipálea Korfu–Aktio–Kefalinía–Zákinthosz Athén–Kálimnosz Szaloniki–Kalamáta Athén–Szkírosz Szaloniki–Szkírosz Ródosz–Kaszterlórizo
A szerződés érvényességi ideje	2009. október 1-jétől 2013. szeptember 30-ig
A pályázatok benyújtásának határideje	A közszolgáltatási kötelezettség közzétételének napjától számítva 77 nap (HL C 131., 2009.6.10., 15. o.)
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok térítésmentesen beszerezhetők	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General of Air Transport Air Transport and International Affaires Division/Section II Vas. Georgiou 1 166 04 Elliniko GREECE Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Fax +30 2108947132 Internet: http://www.hcaa.gr

V

(Vélemények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5598 – Dragados/Pol-Aqua Group)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 197/07)

1. 2009. augusztus 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Actividades de Construcción y Servicios, S.A. (a továbbiakban: ACS Group, Spanyolország) csoporthoz tartozó Dragados S.A. (a továbbiakban: Dragados, Spanyolország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás 2009. július 30-án meghirdetett nyilvános vételi ajánlat útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych „Pol-Aqua” S.A. (a továbbiakban: Pol-Aqua Group, Lengyelország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Dragados esetében: építőipari tevékenység, kotrási tevékenység, magas- és mélyépítés, utak és vasutak koncessziója,
- a Pol-Aqua Group esetében: építőmérnöki szolgáltatások, víztisztítással, utakkal és csővezetékekkel kapcsolatos építőipari szolgáltatások.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5598 – Dragados/Pol-Aqua Group hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

Európai Bizottság
Versenypolitikai Főigazgatóság
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 197/08)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„CHIRIMOYA DE LA COSTA TROPICAL DE GRANADA-MÁLAGA”

EK-szám: ES-PDO-0005-0244-11.06.2002

OEM (X) OFJ ()

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Subdirección General de Calidad Diferenciada y Agricultura Ecológica, Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino
Cím: Paseo Infanta Isabel, 1
28071 Madrid
ESPAÑA
Tel. +34 913475394
Fax +34 913475410
E-mail: sgcaae@mapya.es

2. Csoportosulás:

Név: Asociación de Productores y Elaboradores de Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga
Cím: Av. de Andalucía, 1
18690 Almuñécar (Granada)
ESPAÑA
Tel. +34 58632715
Fax +34 58632961
E-mail: chirimoya@crchirimoya.org
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. A termék típusa:

1.6. osztály – Gyümölcsök, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

4. Termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés:

„Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga”

4.2. Leírás:

A „Fino de Jete” helyi fajtaból származó csirimojó fa (*Annona Cherimola Mill.*) frissen történő fogyasztásra szánt gyümölcse, amelynek héja jellegzetesen barázdált („Impressa” típus).

A termék tulajdonságait a Fino de Jete változat sajátosságai adják, amelyek azonban a földrajzi környezet, a Granada-Málaga trópusi partszakasz hatására módosultak:

- a termék héja a betakarítás legkedvezőbb időpontjában sima vagy az éleken enyhén bemélyedt mezőkből áll; formája kerek, tojásdad, szív vagy vese alakú, gyakran a szár tengelyéhez képest szimmetrikus,
- színe a betakarítás legkedvezőbb időpontjában világoszöld,
- héja aránylag vastag,
- a magokat burok veszi körül, azaz a capellumba zártan található, ezért a terméshústól maguktól nem válnak el,
- íze igen édes, amit a szintén jelenlévő savanykás íz tart egyensúlyban, oldható cukortartalma meghaladja a 17 Brix-értéket,
- a gyümölcshús betakarításkor fehér vagy márványosan fehér színű.

A gyümölcskategóriákat és a vonatkozó határértékeket a csirimojára hatályos minőségi szabvány előírásaihoz kell igazítani. Az eredetmegjelölési oltalom kizárólag az „extra” és „I” besorolású csirimojára érvényes.

4.3. Földrajzi terület:

A „Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga” eredetmegjelölés oltalma alatt álló csirimoja termesztési, előkészítési és csomagolási területét az azonos nevű természetes tájegységhez tartozó területek alkotják, amelyeken a következő települések találhatóak:

Granada tartományban: Motril, Vélez de Benaudalla, Los Guájares, Molvizar, Salobreña, Itrabo, Otívar, Lentej, Jete és Almuñécar.

Malaga tartományban: Nerja, Frigiliana, Torrox, Algarrobo és Vélez-Málaga.

A csirimojának a földrajzi területen történő előkészítése és csomagolása azért indokolt, mert nagyon kényes, romlandó gyümölcsről van szó, amelynek héja dörzsölések, ütések stb. által okozott mechanikai sérülések következtében könnyen megbarnul. A termék kezelésénél a földeken történő kézi szedéstől kezdve egészen a terméknek a raktárakban történő csomagolásáig – aminek 24 óránál rövidebb időn belül kell végbemennie – különleges elővigyázatossággal kell eljárni. Tilos a gyümölcsöt átcsomagolni, illetve újabb kezelésnek alávetni.

4.4. A származás igazolása:

A termék eredetét és minőségét a következő alapvető elemek garantálják:

- A termesztési területen található bejegyzett ültetvényeken kizárólag az engedélyezett csirimojaváltozatokat termesztik.
- A bejegyzett ültetvényeken a termékleírásban meghatározott művelési gyakorlatokat alkalmazzák, amelyek betartását ellenőrzésekkel biztosítják.
- A terméket bejegyzett és a termesztési területen található gyümölcs- és zöldség termékközpontokba szállítják és ott optimális védelmet biztosító körülmények között tárolják.

- A csirimoja előkészítését, csomagolását, bemutatását, szállítását és tartósítását az ellenőrző szerv felügyeli.
- A gyümölcs minőségének biztosítása érdekében meghatározott rendszerességgel fizikai-kémiai és érzékszervi vizsgálatokra kerül sor.
- Kizárólag azt a csirimoját szabad az ellenőrző szerv számozott ellenőrző címkéje által tanúsított eredetgaranciával ellátott csomagolásban értékesíteni, amely a folyamat valamennyi ellenőrzése során megfelelőnek bizonyult. Az ellenőrző szerv a mezőgazdasági termelő által az engedélyezett termék előkészítését és csomagolását végző központ számára átadott termékek mennyiségének és a göngyölegek számának megfelelő számú ellenőrző címkével látja el az értékesítést végző vállalkozást.

4.5. Az előállítás módja:

Más gyümölcsfákhoz hasonlóan a csirimojó fa termesztése is az ültetéssel kezdődik. Az ültetésnél oltott növényt használnak. A növényi oltóanyag a területen hagyományosan termesztett változat, a „Fino de Jete”.

A területen szokványos ültetési sűrűség hektáronként 160–200 tő.

A fa életének első 3–4 éve alatt alakító metszést kel végezni. Amikor a növény az ötödik évtől kezdve termőre fordul, a termést elősegítő metszést kell alkalmazni, ez határozza meg majd a növény terméshozamát. A metszés optimális időpontja a tél vége.

A természetes beporzást emberi segítséggel végzett, kézi beporzás egészíti ki a Costa Tropical de Granada-Málaga azon területein, ahol az rendszertelen, illetve nem elégséges.

A csirimojó fa beporzása nehéz, viszont előnyére szolgál, hogy a kártevőkkel szemben ellenálló. A csirimojó fa legnagyobb ellensége a „gyümölcslégy”, vagy „földközi-tengeri légy” (*Ceratitis Capitata* Wied.). Kisebb mértékben érzékeny a coccoideákra (*Coccus hesperidum* és *Pseudococcus citri*). A fertőzés elleni védekezés céljából, csakúgy, mint az előző esetben, engedélyezett rovarirtókat kell használni.

Gyakori betegségei között említendő a gyökérnyaknak és az anyagyökereknek főként az *Armillaria mellea* és a *Rosellina necatrix* által okozott penészedése, amely elsősorban a növény lábánál felgyülemelő nedvesség következménye, ezért ajánlatos a gyökérnyak és az anyagyökerek feltárása, a rothadt részek kaparással történő eltávolítása egészen az egészséges fáig, majd a fertőtlenítés elvégzése engedélyezett gombaölő szerrel.

Tavaszi elején a csirimojó-ültetvényeket általában mintegy 15 cm mélységben felszántják.

A felhasznált műtrágya mennyisége számos tényezőtől, köztük a talaj termékenységétől, az öntözési rendszertől, az oltási alanytól, a fa életkorától és különösen a terméssel kapcsolatos elvárásoktól függ.

A területen két, egymástól eltérő – lokalizált, illetve árasztásos – öntözési módszert használnak attól függően, hogy hegyoldalon vagy partmelléki területen található-e az ültetvény.

A termés betakarítása teljes egészében kézzel történik. A leszedett csirimoját az előkészítő és csomagoló központokba történő szállítása során a termék jellemzőinek megőrzéséhez szükséges gondossággal kell kezelni.

A bejegyzett előkészítő és csomagoló központokban a beérkező csirimoját különböző kategóriákba sorolják.

A termék kezelésénél a földeken történő kézi szedéstől kezdve egészen a terméknek a raktárakban történő csomagolásáig – aminek 24 óránál rövidebb időn belül kell megtörténnie – különleges óvatossággal kell eljárni. Tilos a gyümölcsöt átsomagolni, illetve újabb kezelésnek alávetni.

4.6. Kapcsolat:

A „Fino de Jete” változat egy, a XVIII. században az amerikai kontinensről behozott fajtán emberi beavatkozás hatására végbement természetes kiválasztódási folyamat eredménye. Jelenleg kizárólag a Costa Tropical de Granada-Málaga területen termesztik.

A környéken élő mezőgazdasági termelők a szelekció során többek között az alábbi körülményeket vették figyelembe: hosszú évekre biztosított magas terméshozam, ami nagyrészt a környezethez való tökéletes biológiai alkalmazkodásnak köszönhető; a részben a természetesi gyakorlat eredményeképpen kialakult halványzöld héjszín; az magas ültetési sűrűség; a metszési technikák és a meredek hegyek közé élkelődő árnyas trópusi völgyek, amelyek megvédik a termést a naptól.

Ugyanakkor a barázdált, Impresa típusú héj, amely más fajtakénál vastagabb, csökkenti a gyümölcs mechanikai sérülésekkel szembeni érzékenységét, ezzel megkönnyíti kezelését és szállítását. Az organoleptikus értékelés azt mutatja, hogy a termés ízében az édes és a savanyú egyensúlyt alkotnak, amely ízhatást azonban a terület éghajlati feltételei is árnyalnak: a gyümölcs nyáron érke be, amikor a legmagasabb évi hőmérsékleteket regisztrálják, s ezért nagy mennyiségben tartalmaz oldható cukrokat. Ez annak köszönhető, hogy ez a termesztési terület a mérsékelt égövben található, míg a világ legnagyobb termesztési területein, mivel a trópusokhoz, sőt az egyenlítőhöz közeli szélességeken helyezkednek el, egész évben érke a gyümölcs.

E jellemzők következtében a „Fino de Jete” fajta az eredetmegjelölés termesztési területének sajátos szubtrópusi körülményeihez tökéletesen igazodó ökotípus.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga».
Cím: Av. Juan Carlos I, Ed. Estación, Apdo. de Correos 648
18690 Almuñécar (Granada)
ESPAÑA
Tel. +34 958635865
Fax +34 958639201
E-mail: chirimoya@crchirimoya.org

A „Chirimoya de la Costa Tropical Granada-Málaga” eredetmegjelölés ellenőrző szerve – a hatályos jogszabályokkal összhangban – megfelel az EN 45011 szabványnak.

4.8. Címkézés:

A bejegyzett cégek saját kereskedelmi címkéit az ellenőrző szerv hagyja jóvá. A címkéken fel kell tüntetni a „Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga” eredetmegjelölés feliratot.

Az értékesítésre kerülő, eredetmegjelölés oltalma alatt álló csirimoja bármely típusú csomagolásán az ellenőrző szerv által kiadott, számozott ellenőrző címkét kell elhelyezni a bejegyzett raktárakban oly módon, hogy újrafelhasználása ne legyen lehetséges.

Mind az extra, mind az I. kategória esetében számozott ellenőrző címkéket kell használni.

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 197/09)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„COLLINE PONTINE”

EK-szám: IT-PDO-0005-0499-28.09.2005

OEM (X) OFJ ()

Ez az egységes dokumentum a termékleírás főbb elemeit tartalmazza tájékoztató jelleggel.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Cím: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tel. +39 0646655104
Fax +39 0646655306
E-mail: sacco7@politicheagricole.it

2. Csoportosulás:

Név: Associazione Provinciale Produttori Olivicoli di Latina
Cím: Via Don Minzoni
04100 Latina LT
ITALIA
Tel. + 39 0773668957
Fax + 39 0773668957
E-mail: aspollatina@libero.it
Összetétel: termelők/feldolgozók (X) egyéb ()

3. A termék típusa:

1.5. osztály – Olajok és zsírok – extra szűz olívaolaj

4. Termékleírás:

(a követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Név:

„Colline Pontine”

4.2. Leírás:

A termék extra szűz olívaolaj, amely az alábbi fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkezik:

KÉMIAI-FIZIKAI ÉRTÉKELÉS

Olajsavban kifejezett teljes savasság: legfeljebb 0,6 gramm 100 g olajban

Peroxid-mutató: legfeljebb 12

Polifenol-érték: legalább 100 mg/kg

Olajsav: legalább 72 százalék

ÉRZÉKSZERVI LEÍRÁS: színe az aranyos árnyalatú sárgától az intenzív zöldig terjed.

A szín az Itrana fajtájú olívbogyó betakarításának időszakához kötődik, amely a fokozatos érésnek köszönhetően novemberben kezdődhet és a következő év január 31-ig elhúzódhat. Ez a sajátosság teszi lehetővé a „Colline Pontine” extra szűz olívaolaj termelői és feldolgozóinak számára, hogy az olívbogyó betakarítását a különböző, évszaktól függő tényezők (az éghajlat alakulása, a termelt mennyiség) függvényében tervezhessék meg.

A „Colline Pontine” extra szűz olívaolajban szaglással közepesen erősen érezhető a zöld olíva gyümölcsös aromája, mandulás mellékízzel és jellegzetes, illatos fűjegyekkel; a jellemző illat a (zöld) paradicsom. Enyhén-közepesen kesernyés és erős.

ÉRZÉKSZERVI LEÍRÁS	KÖZÉPÉRTÉK
Hibák	0
Az olívbogyóra jellemző gyümölcsös íz	4–7
Kesernyés	3–5
Erős	3–5
Paradicsomos	3–6

A „Colline Pontine” OEM extra szűz olívaolajat az alábbi olívaolajfajtákból kell nyerni:

- „Itrana”: 50 % és 100 % között,
- „Frantoio” és „Leccino”: legfeljebb 50 %,
- Egyéb fajták: legfeljebb összesen 10 %.

4.3. Földrajzi terület:

A „Colline Pontine” oltalom alatt álló eredetmegjelölés termesztési területe a Lazio tartományban, Latina megye területén található alábbi települések közigazgatási területét érinti:

Aprilia, Bassiano, Campodimele, Castelforte, Cisterna di Latina, Cori, Fondi, Formia, Itri, Lenola, Maenza, Minturno, Monte San Biagio, Norma, Priverno, Prossedi, Roccaforte, Rocca Massima, Rocca-secca dei Volsci, Santi Cosma e Damiano, Sermoneta, Sezze, Sonnino, Spigno Saturnia, Terracina.

4.4. A származás igazolása:

A termelési folyamat minden szakaszát úgy kell nyomon követni, hogy dokumentálni kell a bemenő és a kimenő termékeket. Ily módon, továbbá a termelés helyszínéként szolgáló termőföldeknek, a természetőknek, a préselőknél és a palackozóknál az ellenőrző szerv által e célra létesített és vezetett jegyzékeibe való felvételével, valamint a termelt mennyiségeknek az ellenőrző szerv részére történő bejelentésével biztosítható a termék nyomon követése. Az ellenőrző szerv a jegyzékekbe felvett valamennyi természetes és jogi személyt a termékleírásban és az ellenőrzési tervben leírtaknak megfelelően ellenőrizheti.

4.5. Az előállítás módja:

A termékleírás többek között leírja, hogy talajművelésként felszíni mechanikai megmunkálás történik, amellyel a gyomnövények terjedését is korlátok között lehet tartani. Megengedett gyakorlat a gypepítés. A vegyi gyomirtás megengedett. A növény-egészségügyi védelmet az ellenőrzött védekezés módszerei szerint úgy kell végezni, hogy a kártevők elleni szerek maradványa az olívbogyóban a lehető legkisebbre csökkenthető vagy teljesen kiküszöbölhető legyen. Az olívaolaj nem haladhatja meg fánként a 100 kg-ot. Az olívbogyók betakarítását kézzel vagy géppel is lehet végezni, de azzal a megkötéssel, hogy a művelet során a bogyók ne maradjanak a földön. Mindenképpen használni kell hálót, a talajra természetesen lehullott olívbogyókat azonban tilos begyűjteni. A betakarítás az érés kezdetétől indul és január 31-én zárul le. Tilos olyan vegyszereket használni, amelyek a gyümölcs levélését előidéznek vagy elősegítik. Az olívbogyók szállítására lyukacsos és lemosható tartályokat kell használni. Használhatók rozsdamentes acéltartályok vagy más, lemosható és élelmiszer tárolására szolgáló anyagból készült tartályok azzal, hogy a bennük tárolt olívbogyó feldolgozásának még aznap

meg kell történnie. A begyűjtött olívbogyót a betakarítástól számított 48 órán belül minden esetben meg kell őrölni. Szigorúan tilos vegyi és/vagy biológiai adalékanyagokat, mechanikai adalékanyagokat (talkumot) használni, tehát a kivonáshoz csak olyan megbízható, olaj-előállító mechanikai és fizikai eljárások alkalmazhatók, amelyek az olaj sajátos jellemzőit hűen megtartják. Az olívbogyó levelét el kell távolítani, és meg kell mosni a kártevők elleni vegyszerek vagy más idegen anyagok esetleges maradványainak eltávolítása céljából. Az olaj kivonására olyan mechanikai és fizikai eljárások alkalmazhatók, amelyek a gyümölcs eredeti sajátos jellemzőit megtartják. A sajtolást legfeljebb 33 °C-on szabad végezni, legfeljebb 50 percig. Tilos az „újboldi préselés” néven ismeretes feldolgozási módszer. Tilos továbbá a kivonás során vegyi vagy biológiai hatású termékeket, valamint talkumot használni. Az olívbogyóból származó olaj nem haladhatja meg a bogyók súlyának 27 %-át. A „Colline Pontine” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott extra szűz olaj bio-módszerrel is előállítható. Kereskedelmi forgalomba hozatal céljára a „Colline Pontine” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott extra szűz olaj olyan sötét üvegből, kerámiából vagy rozsdamentes bádoglemezből készült edénybe csomagolható, amely a jogszabály előírásainak megfelel, amelyen az alább megjelölt címke szerepel és amelynek úrtartalma az 5 litert nem haladja meg. Megengedett a törvény által előírtaknak megfelelő szintetikus anyagból és laminált alumíniumlemezből készült egyadagos zacskó is, amelynek úrtartalma 10 ml, és a hatályos jogszabályok által megkövetelt tájékoztató feliratokon kívül szerepel rajta az ellenőrző szerv által adott sorszám is. Az olívbogyó termesztésének, valamint az „Colline Pontine” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott extra szűz olívaolaj előállításának és palackozásának – a termék eredetének ellenőrzése céljából, valamint annak megakadályozására, hogy a szállítás oxidációt vagy károsodást, és a sajátos vegyi és érzékszervi tulajdonságok elvesztését okozhassa – a 4.3. pontban meghatározott termőterületen kell történnie. Ha a terméket a termőterületen kívülre szállítják, jelentősen megnő a napsugárzásnak, hőnek és a légköri oxigénnek kitett termék minőségében bekövetkező esetleges romlás kockázata.

4.6. Kapcsolat:

A „Colline Pontine” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott extra szűz olívaolaj a területből és elsősorban az „Itrana” fajtából származó sajátosságokkal és jellemző tulajdonságokkal rendelkezik. Az „Itrana” másutt nem ennyire elterjedt, és a 4.3. pontban leírt területen természetesen olyan sajátos minőségi jellemzőket vesz fel, amelyek a „Colline Pontine” extra szűz olívaolajnak „markáns” és „sajátos” érzékszervi sajátosságokat kölcsönöz.

A „Colline Pontine” extra szűz olívaolaj a „harmonikus” szóval jellemezhető, amit jellemzőinek a homogenitás szempontjából is kedvező kivételes együtthatása eredményez. Ezért az olajat a fogyasztók igen széles skálája kedveli.

A 4.3. pontban meghatározott termőterületen a talaj geológiai szempontból a felső-kréta korszakhoz tartozó, többnyire tömör mészkőpadokból áll; ez a talaj, amely gyakran igen vékony művelhető réteggel rendelkezik, jó vízáteresztő képességű, és az év nagy részében száraz. Az éghajlat mediterrán, enyhe telek jellemzik, a hőmérséklet ritkán süllyed nulla fok alá. Az olívbogyó termesztése dominál Pontina megye dombvidékén, szinte folyamatos sávban húzódik végig Rocca Massima és Cori területétől délkeleti irányba Minturno és Castelforte településekig, Nápoly megye határáig.

Az Itrana olíva fajta, amelyet Gaetai olíva, Trana, Oliva Grossa, Cicerone névvel is illetnek, a „Colline Pontine” extra szűz olívaolaj termőterületén túlnyomó többségben van, a művelés alatt lévő fák 70 %-át egyedül ez a fajta teszi ki. Az Itrana fajta és a 4.3. pontban meghatározott terület között sajátos és ősi a kötődés. A Gaetai olíva szinonima e fajta termesztésének legrégebbi származási helyét jelöli, ahonnan – Gaeta, Itri és Formia vidékéről – később elterjedt a Pápai Államban, azaz Pontina megye egész dombos és hegyvidéki részén. Az Itrana fajtának egyenletes elterjedése a területen tehát több évszázados olíva termesztés eredménye. Miután évszázadok óta szívesen fogyasztják a termék egy részét étkezési olívbogyóként (gaetai olívbogyó), az Itranát étkezési olívaként is számon tartják. Mezőgazdasági szempontból – különösen a lépcsőzetes érés miatt – az olívbogyó betakarítása igen későinek minősül.

A talaj, a legjellemzőbb fekvés, az éghajlat és a fajtaösszetétel járul hozzá a „Colline Pontine” extra szűz olívaolaj legfőbb jellemzőjének, a kiegyensúlyozott, harmonikus ízvilágnak a kialakításához. Amennyiben az Itrana fajtát más olasz termőterületen termesztik, a kapott termék savas összetétele, polifenol-mennyisége és az ehhez tartozó kesernyés és erős jellemzők megváltoznak, amint ezt a Regione Lazio, Arsial Lazio, I.S.O.L. – Istituto Sperimentale per l'Olivicoltura Sez. di Spoleto és az Università degli Studi di Roma „La Sapienza” (Lazio tartomány, Arsial Lazio, Olíva termesztési Kutatóintézet Spoletoi Részlege és a „La Sapienza” Római Tudományegyetem) a 2407/2001/EK rendelet értelmében az Európai Unió által finanszírozott, az olajminőség javítását célzó regionális program keretében a közelmúltban végzett kutatásai is bizonyították.

A „Colline Pontine” extra szűz olívaolaj jellegzetes, többé-kevésbé füves aromájú, amelyben a kesernyés és az erős íz jól adagoltan és kiegyenlítően érzékelhető, valamint egyedülállóan más, a környező és távolabbi területeken nem tapasztalható „zöld paradicsom” zamat érzékelhető.

Ezeket a jellemzőket 1872-től kezdődően több fontos, nemzeti és nemzetközi elismerés, valamint számos történeti dokumentum és azok a talajtani-éghajlati és fajtajellemzők igazolták, amelyek az olajat érzékszervi tulajdonságainak harmóniája révén egyedülállóvá teszik. Pontina megyében, különösen a hegyek lába alatti dombvidéken, ahol a termőterület található, az olívaolaj termesztése mélyen kötődik a társadalmi szerkezethez, olyannyira, hogy évszázadokon át meghatározta a környék fejlődését és ennek következtében az idővel a területen egymást követő népek életét, rányomta bélyegét a környék szinte kizárólag az olajtermelésre alapuló gazdaságára is. Az éghajlat enyhe és kedvez az olajfának, a termőterületek hegyvidéki jellegűek vagy a hegyek lába alatt fekszenek, lehetnek sziklás, kavcsos vagy laza szerkezetű talajok, amelyek a Lepini, Ausoni és Aurunci hegyek földrajzi rendszeréhez kapcsolódnak. A talajok fekvése délkeleti, tengerre irányuló. A hegyrajzi rendszer jó 100 km-es szakaszon a tenger felé lejtő teraszt alkot, amely egyébként homogenitás és földrajzi körülmények szempontjából Olaszország egyik legegységesebb területe. Az olívaolajterületekben évszázadok óta igen jellemző a Lazio tartományban elterjedt „Itrana” fajta, amely azonban csak Latina megyében terjedt el ilyen komolyan (Sonnino és Itri települések olívaolajterületeiben a meglévő növényállomány 90 %-át teszi ki). A fák az erős szintkülönbségek miatt talajtani szempontból kevésbé előnyös környezet ellenére jól fejlődnek.

A Pápai Állam komolyan foglalkozott a mocsarak kérdésével, továbbá a latinai történeti levéltárában mindmáig őrzött ediktumában 10 tallér jutalmat helyezett kilátásba minden 100 elültetett olajfa után, így 1786-ban 48 901 hektárt ültettek be olajfával. A XVIII. századi földnyilvántartás is megerősíti az olívaolajtermesztés jelentős elterjedtségét. Az olasz állam mindig támogatta a helyi olívaolajtermesztést, óvta a kereskedelem viszontagságaitól, gondoskodott termékeinek különféle kiállításokon való részvételéről. A lecsapolások időszakában a területen termelt olaj továbbra is megjelent különböző eseményeken, nemzetközi kiállításokon, míg a fasizmus idején a kényszerű önellátás időszaka alatt – jóllehet hiányoztak a nemzetközi kapcsolatok – az olívaolajtermesztésben beruházások valósultak meg a Cattedre ambulanti di agricoltura (Mezőgazdasági vándortanszékek) által terjesztett legfrissebb technológiák szerint.

4.7. Ellenőrző szerv:

A kijelölt ellenőrző szerv magánszervezet

Név: 3A-PTA
Cím: Fraz. Pantalla
06050 Todi PG
ITALIA
Tel.: +39 07589572224
Fax: +39 0758957257
E-mail: certificazione@parco3a.org
honlap: <http://www.parco3a.org>

4.8. Címkézés:

Valamennyi edényt olyan záró szerkezettel kell ellátni, amely az első használatba vételkor megsérül. A „Colline Pontine” Denominazione di Origine Protetta (Oltalom alatt álló eredetmegjelölés) névnek meg kell jelennie a címkén eltávolíthatatlan nagybetűkkel, a címke színétől elütő színnel úgy, hogy kifejezetten megkülönböztethető legyen a rajta lévő többi felirat együttesétől. A címkén a „Colline Pontine” feliratnak nagyobb betűkkel kell szerepelnie annál, mint amit a címkén és a hátoldali címkén lévő többi felirathoz használtak. A „D.O.P. denominazione d'origine protetta” (Oltalom alatt álló eredetmegjelölés) feliratnak közvetlenül a „Colline Pontine” földrajzi név alatt kell szerepelnie, ez utóbbi névhez használt betűnagyság mérete azonos legyen. Megengedett ezenkívül névre, cégnévre vagy magán védjegyekre utaló megjelölések használata azzal a kikötéssel, hogy ez utóbbiaknak ne legyen dicsérfő jelentése, vagy ne legyenek alkalmasak a fogyasztó megtévesztésére. Gazdaság, majorság, tanya nevére, ezek területi elhelyezkedésére, valamint a termőterületen lévő olívaolajtermesztő gazdaságnál vagy ilyenek szövetségénél, illetve cégénél végzett csomagolására csak akkor lehet utalni, ha a terméket kizárólag a gazdaság részét képező olívaültetvényekben begyűjtött olívaolajból állították elő. A címke előlapján kötelező megjelölni az olívaolaj termesztésének évét. Megengedett a bio-módszerrel való előállításra történő utalás is. A „Colline Pontine” logó, amelynek színeképi jellemzőit és mutatóit a termékleírás részletesen előírja,

három sárga, dór stílusú, perspektivikusan ábrázolt oszlopból áll, amely felett az oszlopsornál nagyobb méretű, szürkészöld színezetű olajág helyezkedik el, háttérben dombok láthatóak. Mindezt „Colline Pontine” felirattal egy kör alakú kontúr foglalja magába. A jelképrendszer az ókori rómaiak előtti civilizációkra és a három, egymást követő hegyláncra, a Lepini, Ausoni és Aurunci hegyekre utal. A logót el lehet választani a címkétől azzal a feltétellel, hogy a címkével azonos oldalon szerepel.



KÖZLEMÉNY

A „Közös Fajtajegyzéke – Ötödik kiegészítés a 27. teljes kiadáshoz ” 2009. augusztus 21-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozata 197. A számában jelenik meg.

A Hivatalos Lap előfizetői ingyenesen megkapják az előfizetésük darabszámának/nyelvének (nyelveinek) megfelelő példány(oka)t. Kérjük, hogy az alábbi megrendelőlapot értelem szerűen kitöltve és nyilvántartási számával ellátva (kódszám, amely a címke bal oldalán található és O/...-val kezdődik) küldje vissza címünkre. A Hivatalos Lapnak e száma a megjelenést követő egy évig ingyen beszerezhető.

Nem előfizetők ezt a Hivatalos Lapot költségtérítés ellenében értékesítési irodáinkban (lásd http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm) beszerezhetik.

A Hivatalos Lapnak ez a száma – mint valamennyi Hivatalos Lap (L, C, CA, CE) – ingyen elérhető a <http://eur-lex.europa.eu> internetcímen.

MEGRENDELŐLAP

Az Európai Unió Kiadóhivatala
Előfizetési osztály
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG
Fax +352 2929-42752

Nyilvántartási számom: O/... .

Kérem, küldjenek címemre ... db ingyenes példányt az **Európai Unió Hivatalos Lapjának C 197 A/2009** számából, amely(ek)re előfizetésem alapján jogosult vagyok.

Név:

Cím:

Dátum: Aláírás:

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.